

(様式 3 公表の表紙)

筑波市国际化基本方针（草案）
关于公开解说手续的实施

平成 2 8 年 7 月
筑波市企画部企画・国际课国际室

题目名	筑波市国际化（Globalization）基本方针（草案）
募集时间	平成28年7月6日～平成28年8月4日
负责课室	企画部企画・国际课国际室
咨询	TEL 029-883-1111（内线）5230

■ 募集意见的宗旨

平成23年5月制定了「筑波市国际化基本方针」,作为筑波市应该推进的国际化对策方针。

方针制定后5年过去了,通过圈央道和成田国际机场的交通基础设施的整備,筑波・高科技论坛及G7茨城・筑波科技部长级会议等,市役所也积极地参与国际会议的召开,伴随筑波市现在居住的外国人和来自国外的旅游客人增加等,围绕筑波市的国际形势发生了非常大的变化。

在这种情况下,为应合现状,力图调整「筑波市未来设想」和「筑波市战略计划」在今后5年内,作为筑波市应该推进的国际化对策方针,以国际视野重新制定并将名称改为「筑波市国际化（Globalization）基本方针」。

因此,公布本方针草案,希望能得到广大市民的诸多意见。关于本方针,鉴于其宗旨,做成英语版及中国语版,广泛募集外国人市民的意见。

■ 资料

- ・筑波市国际化（Globalization）基本方针（草案）
（日语版,英语版,中国语版）
- ・筑波市国际化（Globalization）基本方针（草案）背景・经纬等
- ・筑波市国际化（Globalization）基本方针（草案）概要版
（日语版,英语版,中国语版）

■ 提出方法

- 直接提交
 - ・企画部企画・国际课国际室（5楼）
 - ・各窗口中心
 - ・各地域交流中心
- 邮寄
 - 〒305-8555
 - 筑波市研究学園一丁目1番地1
 - 筑波市企画部企画・国际课国际室

- 传真 029-868-7625
- 电子邮件 ctz031@info.tsukuba.ibaraki.jp
- 首页的电子申请・登记服务
- ※ 有关意见的提出，在「（格式3之3）公开评语意见提出格式」及首页的电子申请・登记服务的填写栏内，填入必要项目后提出。另外，格式外也可提交。请务必填写计划・条例等的名称及姓名，住址（法人其他团体请填写名称，代表者姓名及所在地）之后提交。

■ 提交意见的处理

- 公开意见手续，不是对计划等方案的赞与否，为使内容更充实，广泛募集意见，作为决定的参考意见。在充分考虑后，作筑波市国际化基本方针的最后决定。
- 提交的意见，统计后到市役所的见解公布期间，公布原文。在充分注意个人信息等处理的同时，有关可以识别内容及个人或法人等，有损害权益的信息等不适合公布的信息（筑波市信息公开条例第5条规定的不明确指示信息），将不予公布。
- 市对提交的意见的见解，不对提出意见者个别回答，而是将类似意见集中，公布意见概要及市的见解。
另外，如果草案修正时，公布其修正案。

■ 关于意见概要及意见市役所的见解公布时期以及公布地点

- 公布时期 预定在平成28年9月左右
- 公布地点 市役所首页，企画部企画・国际课国际室，
信息专栏（市役所1楼），
各窗口中心，各地域交流中心
筑波大学学生交流课，筑波学院大学 International Student Lounge，国立研究开发法人 科学技术振兴机构（JST），
二の宮ハウス，竹园ハウス



筑波市国際化基本方針（草案）

平成 28 年（2016 年） 月

筑 波 市

目 录

I	国际化基本方针的制定宗旨	1
II	筑波市的国际化（Globalization）的现状与课题	2
1	筑波市外国居民的现状	2
2	国际化为目标至今的工作概要	3
3	国际化面对的课题	4
4	围绕筑波市的国际的环境变化	6
5	面对今后国际化（Globalization）措施的方向性	9
III	国际化基本方针理念	10
	「打造世界聚集于筑波，从筑波飞跃于世界的城市」	
IV	基本措施	11
1	打造实现多文化共存社会的城市	
2	打造以国际合作，活跃于世界并与世界紧密联合的城市	
3	打造以国际（Globalization）魅力的传递，吸引人才与投资的城市	
V	各项基本措施的个别措施与主要进行的工作	12
	方针体系	21
	资料介绍	22

I 国际化基本方针的制定宗旨

筑波市聚集了 29 个国家级研究・教育机关，约有 300 个民间研究所及相关产业形成了世界型的研究开发基地，约有来自国内外 2 万人左右的研究人员在这里致力于最尖端科学研究工作。一方面，自古有「西有富士，东有筑波」之称被人们爱戴的筑波山，筑波是自然和先进科学共存的城市。

在筑波市以研究人员和留学生为主，居住着近 8 千左右的外国人。日本人民当中有国外生活经验的人也很多，筑波市可以说是拥有多种多样文化的城市。

因此，「希望来筑波生活 愿意在筑波定居」作为未来筑波市的城市形象，让国内外更多的人聚集在筑波，每个人都能感到筑波市是安全・放心，充满活力，不断发展的城市，为了推进这样的城市建设，筑波市重新制定了「筑波市未来设想」。

为了实现其理念之一的「育人，打造人人互助协力的城市」的个别措施，「推进国际化」被赋予重要的地位。其中，提出建设不愧于向世界敞开的「国际城市筑波」，以不分国籍，语言，每位市民都能安心生活，多文化共存的城市建设为目标，与相关机关・团体致力于支援外国人等工作。

另外，筑波到东京的特快电车只需 45 分，从成田国际机场乘车到筑波也只需 50 分钟，因为科学技术城市的知名度与所在位置的优越条件，举办了许多国际会议。筑波市积极参与了平成 27 年 10 月由最先进科学技术机关举办的国际会议「筑波・高科技论坛」，平成 28 年 5 月召开的「G7 茨城・筑波科学技术部长级会议」。

今后，不仅致力于国际化工作，需要更进一步挖掘筑波研究学园都市至今培育的科学・技术研究等的潜在力，作为「世界的筑波」，致力于为世界做贡献的更高层工作。

在这种情况下，重新审定以前的「筑波市国际化基本方针」，将「国际化」，提高到地球规模，世界视野的「国际化」，力图与筑波市战略计划等调整，作为筑波市应该着手的国际化措施方针，适用到平成 32 年度。

2 国际化为目标至今的工作概要

平成 23 年 5 月「筑波市国际化基本方针」制定后，筑波市以国际化为目标着手的工作是根据方针的「创造接触多样文化，相互理解的地域社会」的理念，主要以实现多文化共存为目标，与相关机关・团体共同着手展开各种工作。

具体的作为对外国人的支援，强化了信息多种语言化和市役所的窗口翻译，与一般财团法人筑波市国际交流协会为主的关联团体等的协作，实施了语言支援和咨询事业等，整備了外国人居民的生活环境。

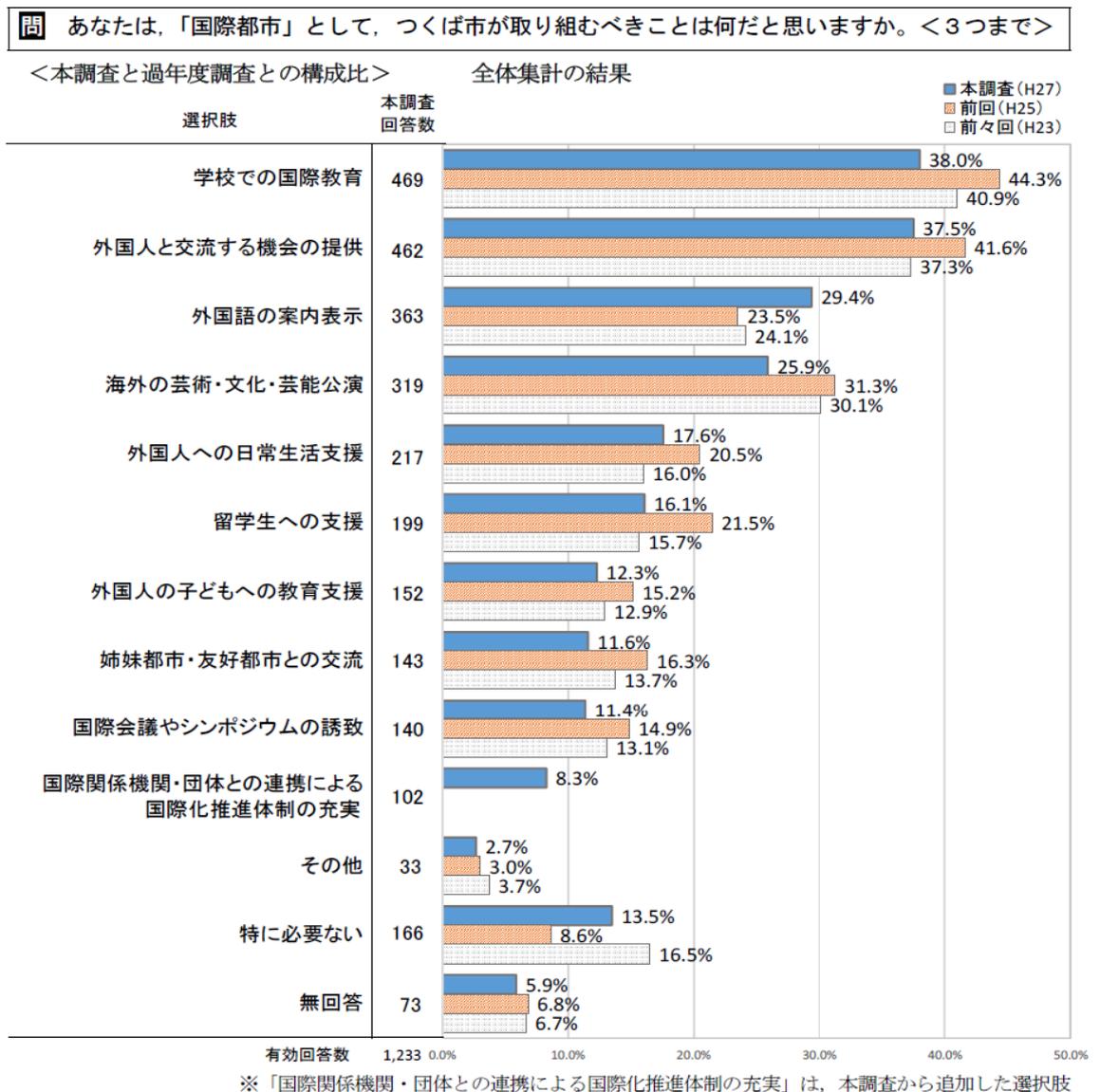
作为创造市民与外国人市民的交流机会的对策，举办「国际节」和「筑波国际五人制足球赛」，为培养市民的国际感觉，通过与关系机关・团体等的协作定期举办「国际理解讲座」和「City Chat Cafe」等。

更进一步作为获得优秀的外国人研究人员，培养国际型人材等措施，与茨城县及关联机关支援国际业士毕业认定校（国际上被认定的教育课程之一）筑波国际学校的同时，与市内的高等学校及大学等协作，力图扩充国际化的教育，努力提高公立中小学在学外国人儿童对应工作。以「科学技术都市筑波」为重点，与法国・格勒诺布尔市缔结了新的姐妹城市，并致力于与至今的姐妹城市・友好城市的交流，市民间交流及经济交流等多方面的工作。

3 国际化所面对的课题

以至今的国际化工作为参考,根据市民意识调查及外国人生活意见调查总结了以下意见。

(1) 市民意识调查结果 过去3次(H23・25・27年)市民意识调查时提出了「作为国际都市的筑波市应该努力着手什么工作?」的提问,其回答结果如下。



整体统计结果

- 关于筑波市应该努力着手的工作,与上次调查同样「学校的国际教育」为最多,469人(占38.0%),其次是「提供与外国人交流的机会」462人(占37.5%)。
- 与上年度调查相比,「外语向导表示」增多,「学校的国际教育」,「对留学生的支援」及「海外艺术・文化・文艺公演」减少。

① 傾向

观察过去 3 次调查结果，最新的平成 27 年度开始增加了（通过与国际关系机关・团体的协作充实国际化推进体制）的新项目，「没什么必要」的回答增多，整体上维持了从前顺序，但各项目的比率减少。即使在这种情况下，只有「外语向导表示」比过去 2 次调查结果增多。

关于向导板的多种语言化，虽然筑波市及民间企业等积极努力改进，通过这个结果重新认识到并不充分的事实。

(2) 外国人生活调查结果（详细请参照 P. 27）

实施外国人生调查结果概要如下。

- ・「担心之事及感到困难之事」，「不会日语」最多，其次为「公共交通不方便」。
- ・「作为国际城市的筑波应该充实哪些方面」，「外语向导表示」为第一位，市民意识调查结果也一样，向导板的多种语言化不充分的意见很多。还有「来自市政府的信件翻译」在前位，作为筑波市虽然推进多种语言信息传递工作，但是从外国人的角度来看还是十分不足的。
- ・「每天的生活满足感」，整体满足感比较高，但是，对「市政报・主页」的满足感比较低。其结果表明，要求市政报・首页提高更新频度，进一步充实内容。

对至今努力着手的外语向导表示和市役所传递信息的多种言语化方面，通过市民认识调查表明十分不足，这些问题将成为今后面对的国际化的课题。

4 围绕筑波市的国际的环境变化

与 II-2 的国际化目标工作互相结合，围绕筑波市的国际环境在这几年也发生了很大的变化。其主要内容如下。

(1) 与法国・格勒诺布尔市缔结姐妹城市

2013(平成 25)年 11 月 12 日，在迎来筑波学园都市建设通过内阁会议 50 周年之际，与法国科技城市格勒诺布尔市缔结了姐妹城市。



与法国格勒诺布尔市缔结姐妹城市时的情形(同时筑波大学与格勒诺布尔大学也签订了合作协议)

(2) 招致并举办世界型国际会议

与法国・格勒诺布尔市缔结姐妹城市为契机，以两市的研究・教育机关等为中心，在平成 27 年 10 月，由世界各国科技城市组成的国际会议「筑波・高科技论坛」在筑波召开。平成 28 年 5 月召开了 7 国峰会的科技部长级会议「G7 茨城・筑波科技部长级会议」。

这样的国际会议，从招致阶段开始筑波市与茨城县及有关机关积极参与，团结一致的筑波・茨城体制保证了会议的成功。



平成 28 年 5 月举办的「G7 茨城・筑波科技部长级会议」

(3) 与中国，韩国及亚洲各国的交流进展

受国家领土问题和随军慰安妇问题的影响，筑波市与中国及韩国的交流有过停止时期，此后，出现了政府级关系的改善兆头，从平成 26 年度开始与友好城市的中国深圳市进行交流，在平成 28 年度以后也慢慢地重新开始了与签订交流合作意向书的韩国大田市的交流。

可以推测今后与这 2 个城市特别是经济为主的交流活动。在吸引海外投资的同时，也期待并促进市内风险型企业向海外的发展。

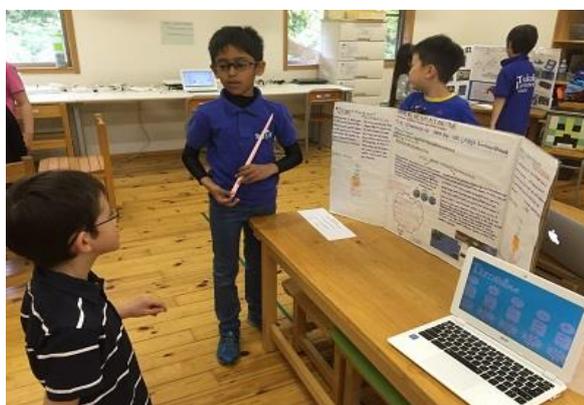
除了深圳以外的中国其他城市，印度尼西亚，越南，蒙古等亚洲各国城市，希望前来视察以筑波学园都市为中心的要求有增加倾向，同时也开始看到了与那些城市企业交流的兆头。



友好城市 与中国・深圳市的直飞航班通航

(4) 国际化教育的更进一步充实

对筑波国际学校，在筑波市及茨城县及关联机关的大力支援下，平成 26 年 6 月作为国际业士毕业认定校得到承认（MYP：相当于日本中学的教育课程）



筑波国际学校的教课情形

平成 29 年度，预定筑波国际学校与茗溪学園高等学校一起接受高中水平课程认定（DP：相当于日本高中教育课程）。这样，在市内从小学到大学可以接受国际水平的教育。

这些在教育方面来说，与筑波市的「争取教育在日本第一」措施形成了双玉比美的优越条件，力图通过关联机关的协作，支援并向国外进一步地宣传。



有效使用 ICT 机械的市立小学授课情形

5 面对今后国际化的措施的方向性

从以上所述事项，对于今后筑波市面对的国际化措施，将会要求对应 II-3 的课题及 II-4 所说明的国际化（Globalization）环境变化。

对以前推进的多文化共存的具体措施，还有很多不足，作为筑波市国际化（Globalization）的根基，有必要更进一步与关联机关・团体的密切协作、在协作体制下，筑波市形成一体拓展措施。

促进国际会议，会展等的招致，吸引到筑波来投资，支援企业的海外发展等，以往的基本方针所对策表明还不充分，制定新措施是当急任务。

通过这些措施，更进一步整備筑波市内的国际化（Globalization）环境的同时，面向世界，吸引国内外各方面的投资，实现筑波市未来设想所制定的未来形象「希望来筑波生活，愿意定居在筑波」。

平成 26 年 3 月筑波市以「打造用体育连接整个城市」作为基本理念，策定了「筑波体育推进计划」。计划之一是「通过体育促进交流」，推出了「通过体育进行国际交流」的计划。

今后，2019 茨城 国民体育运动会，2020 东京奥林匹克运动会・残疾人奥林匹克运动会，是对体育关注高涨时期，做为实现多文化共存社会的对策，将体育作为重要的国际交流机会是非常必要的。

III 国际化基本方针理念

「打造世界积聚于筑波，筑波活跃在世界的城市」

如前项所述，在筑波市以社区为基础，重新立足于世界「国际化」(Globalization)的观点，推出「打造世界聚于筑波，筑波活跃在世界的城市」理念，通过「打造实现多文化共存社会的城市」，「打造通过国际协作，活跃于世界，与世界相连的城市」，「打造通过传递国际魅力，吸引人才与来筑波投资的城市」这个3个基本措施，综合的・有计划地推进国际化(Globalization)，实现「希望来筑波生活，愿意定居在筑波」的城市目标。

在筑波市有世界各国的居民，以科学・技术研究为主进行着多种多样的研究活动。今后，会与这些有多样文化背景的人相遇，创造互相承认肯定，加深理解的社区是非常重要的。

因此，不论对日本人，还是对外国人来说创造舒适，充满魅力的城市，所有居民都能超越国籍和文化的不同，融洽生活，创造每个人都能享受国际化的优越环境是非常必要的。

因此根据「国际城市筑波」的特长致力于面向世界的工作，促进多文化共存社会形成的同时，吸引人才来筑波和招商投资。

IV 基本措施

1 打造实现多文化共存的城市

在社区国际化推进中，以日本文化・历史为自豪的同时，还应该加深对其他国家的文化・历史的理解，并接受其他国家文化・历史是非常重要的。

通过日本人和外国人双方互相理解与努力，外国人融入社区生活，以实现多文化共存社会为目标。

2 打造国际协作，活跃于世界，与世界紧密相连的城市

为了形成「科学技术国际战略基地」，构筑研究・教育机关与企业，市民・相关团体等的广泛协作，更进一步推进与国外的交流。

作为措施 3 的对策，根据相互的协作，积极推进吸引外国游客，招致国际 MICE，推进市内企业向国外发展等措施。

3 打造传递国际魅力，聚集人才与投资的城市

向世界传递筑波自豪的「科学・技术研究」，「教育」，「环境」等，聚集国内外人才和投资，实现「希望来筑波生活 愿意定居在筑波」的目标。

V 各项基本措施的个别措施与主要进行的工作

为了实现IV所表示的基本措施的个别措施及主要工作如下。

(全部体系请参照 21 页)

1 打造实现多文化共存的城市

(1) 创造以外国人为对象的相互理解的形成

① 充实对外国人的生活支援

为了使外国人居民在日本放心生活，理解日本社会规矩与习俗是非常重要的。

筑波市配置了国际交流员和留学生交流员，括充了市役所的翻译服务，充实了市政信息多种语言版主页内容同时，积极活用 SNS，努力为外国人居民提供有益的信息。

在市政窗口为外国人居民发放生活便利手册（英语版・中文版）及市区概要地图（英语版・中文版）等其他多种语言的市政信息，为了能够让外国人居民放心地生活努力提高各种服务。

对一般财团法人筑波市国际交流协会主办的面对外国人的咨询窗口，作为筑波市也一起协作・共同努力，更进一步提高咨询窗口的便利性和进一步进行宣传，。

日常生活不可缺的医疗・福利领域和灾害发生等非常时期，能够让不会日语的外国人居民放心，与相关机关协助・配合，派遣医疗翻译志愿者和利用 SNS 实事传递多种语言信息。



发行由留学生交流員翻译编辑的 6 国语言的市政报

② 充实日语学习机会

为了让外国人居民在日本顺利地生活，一般财团法人筑波市国际交流协会和志愿者团体定期举办日语讲座。

今后，根据外国人的需求，与实施机关・团体等联合，不分年龄尽可能让更多的外国人参加日语讲座，努力扩充学习日语的机会。



(一财)筑波市国际交流协会举办的日语讲座

③ 强化公立学校的国际化（Globalization）对应能力

为了圆滑地疏通外国人儿童・学生和监护人等意思，有效利用志愿者进行日语指导，强化在公立学校的国际化（Globalization）对应能力。

④ 推进市政设施等的国际化（Globalization）对应

整备公共设施，交通机关，道路等的向导标志的外语或是罗马字母标音等，推进对于外国人来说容易居住的都市环境整备。

⑤ 推进国际交流活动

举办不问国籍任何人都可以自由参加的活动，是连接对多文化共存社会的意识启发和创造外国人的社会参加机会的重要工作。现在举办的主要活动有，国际色彩丰富的「国际交流节」及「筑波国际五人制足球赛」。

特别是以「通过体育连接整个城市」为目标的筑波市，举办语言不通也能交流的体育活动，有效地创造了国际交流机会。

不仅是企划新的体育活动，即存的「筑波国际五人制足球赛」等，也能让外国人轻松参加，提高各种活动中外国人的参加比率。

今后，与在市内各地国际交流活动主办方共享信息的同时，有效利用一

般财团法人自治体国际化协会 (CLAIR) 等实施的多文化共存措施补助制度，努力让更多的市民参加活动，有效利用筑波的特点推进国际交流。



筑波国际五人制足球赛

⑥ 强化关联机关，市民团体等的协作

作为「国际城市筑波」，整備让所有市民都感到舒适的城市环境及容易居住的生活环境，不仅是基础设施的整備，关联机关，市民团体等互相联合也是不可欠缺的。

在市内，从筑波研究学园都市初建期开始，有很多的民间国际交流团体及一般财团法人筑波市国际交流协会等在活动。进一步加强与这些团体的协作，以支援外国人居民为本，推进各种国际化（Globalization）措施。



市民团体对留学生的支援活動

(2) 培养市民为对国际社会的适应能力

① 启发市民对多文化共存社会的意识

在社区，不论国籍，民族，文化的差异，全体市民互相认同彼此的不同文化，是多文化共存社会的基准点，筑波市通过发放生活宣传手册和举办国际交流活动等，力图启发市民多的文化共存社会意识。

为了应对不断增加的外国人(参照 P. 3)多样化宗教，促进对伊斯兰教义

规定的食品规格和犹太教徒用特别食品等的理解，促进启发餐饮店提供对应菜单等活动。

② 提高地域社区的活性化

在地域社区需要国际化（Globalization），与外国人居民的接触相互理解是非常重要的。筑波市努力进行外国人能够轻松参加地域社区活动的的环境整備，提高外国人的地域社区参与意识。

③ 充实学校的国际教育

在学校教育方面，加深与大学・研究机关等的协作，举办外国人研究人员和留学生介绍母国文化的国际理解讲座等，培养国际感觉，传递在国际社会中的积极行动能力，充实国际教育。



在小学举办的国际理解讲座

④ 培养市民国际感觉的涵养

培养市民国际化（Globalization）感觉，开拓国际视野，作为国际社会的一员理解并接受不同文化，促进市民参加各种活动与事业。

举其中一例，致力于支援发展中国家的技术・资金的「国际协力机构（JICA）」筑波国际中心活动基地（JICA 筑波），募集国际志愿者和受理捐赠的信息，通过市政报通知给市民，促进市民对国际协助的参与及关心。

举更近的例子，有效利用 BiVi 筑波及地域交流中心，定期举办日本人与外国人轻松交流的机会，提高市民的外语能力及与外国人的交流能力。



聚集广泛层次的市民轻松愉快的英语会话
「City Chat Café」

⑤ 有效利用姐妹城市的市民交流

筑波市，与美国 3 座城市，法国 1 座城市缔结了姊妹城市，与中国的 1 座城市缔结了友好城市，与韩国也有 1 座城市在进行友好交流。

与这些姐妹城市，友好城市推进体育交流，作为奥林匹克运动会・残疾人奥林匹克运动会的东道主，通过吸引国外城市的选手与青少年交流等，培养国际感觉的同时，推进留给下一代的美好事业。

⑦ 加强行政的国际化（Globalization）对应

为了实现国际化（Globalization）措施，筑波市工作人员也应该有丰富的国际感觉及国际视野对应工作，在充实进修学习的同时，配置专门工作人员致力于组织体制的整備。



2 打造国际合作，活跃于世界，与世界紧密相连的城市

(1) 促进连接世界的网络化及培育人才

① 创造与世界的互联网

市内的研究机关，大学，企业，构筑了与世界各城市相同机关之间的各自联合・协作关系，每日进行相互交流。

在这种情况下，平成 27 年 10 月成功的招致并举办了由世界科技城市组织的国际会议「筑波・高科技论坛」。相互联合・合作关系聚集了成功的结果，面向世界的「科技城市筑波」更加受到世界瞩目。

今后，同样与研究机关，大学，企业等共享与世界的交流关系，更进一步构筑与茨城县和其他行政・政府机关的紧密联合，扩大以科技振兴为资质的与国内外城市的交流机会，有效利用筑波市的特长，努力开展连接世界的网络。



2015（平成 27）年 10 月举办的
「筑波・高科技论坛」

② 打造国际教育环境培育活跃于世界的人才

在市内，通过国际认知度很高的国际中学毕业（业士学位）教育课程的认定，着手整備着从初等教育到大学毕业的一贯制教育环境。筑波市与相关机关联合・协作的同时，支援得到教育课程认定的学校。

配合这样的教育环境，以教育在日本第一为目标的筑波的教育，通过 1-(2)-⑤的姐妹城市交流，有效利用学生们的 ICT，从轻松愉快事情做起，进行面对面的交流等，增加互相的交流机会，促进对不同文化理解的同时，力图培养活跃于世界的人才。

(2) 推进以世界范围的经济活性化

① 推进招致国际 MICE

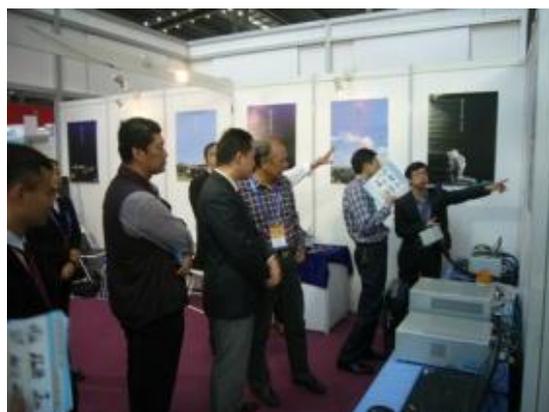
筑波地区的国际会议招致业绩在全国也是最高水平，为了有效利用 G7 茨城・筑波科技部长级会议召开时的各种支援及接待经验，更进一步有效利用会议召开时充实的住宿设施等，扩大支援在各究机关，大学，企业的新型国际联合・合作关系的构筑，推进国际（Globalization）MICE 的招致。



行政，关联机关以及市民形成一体充分准备的
G7 茨城・筑波科技部长级会议

② 支援企业的国外进出

G 7 茨城・筑波科技部长级会议的召开，有效利用高涨的「筑波」声誉，在中国举办的中国高科技交易博览会中的友好城市展位上，市内的挑战型企业出展，通过支援企业的国外进出，促进市内经济的活性化。



中国高科技交易博览会上出展的企业

3 打造传递国际化（Globalization）魅力，吸引人才与投资的城市

(1) 传递筑波独特的国际化（Globalization）魅力

① 重新发现并向国内外传递筑波的国际魅力

筑波的魅力不仅是科学技术。外国人印象中的筑波魅力,还有日本百座名山之一的筑波山,筑波的街道等,意外的还有市民发现不到的细微地方。

多方面调查筑波的国际化魅力,重新发现并向国内外传递筑波魅力信息,期待国内外旅游客人增加的同时,力图向定居化发展。

② 促进对世界的宣传

以 G7 茨城・筑波科技部长级会议召开为契机,筑波市再次受到了世界的关注。努力充实向外国宣传工具的同时,积极利用国外的宣传机会,与茨城县和关系机关等联合・协助,积极地向世界的宣传筑波,更进一步提高「筑波」的知名度。

(2) 吸引人才与投资连接筑波的发展

① 向世界传递国际化（Globalization）教育充实的信息

在市内研究机关,大学等赴任的外国研究人员之中,希望家属一起来筑波生活的人非常多。

1-(1)-④所示的是对公立学校的外国儿童学生的支援,2-(1)-②所示的是国际中学毕业认定的充实等,为外国人子女提供放心的教育环境,是吸引优秀研究人员的重要一环。向世界传递充实的筑波国际化（Globalization）教育系统。

② 通过各种活动吸引人才与投资

筑波市每年都举办「筑波国际节」,「夏日筑波节」,「筑波科学展」,「农产品展」,「产业展」等,展出土特产及高科技器械等各种活动,是紧密连接各种商务工作的机会。



国际色彩丰富的国际节

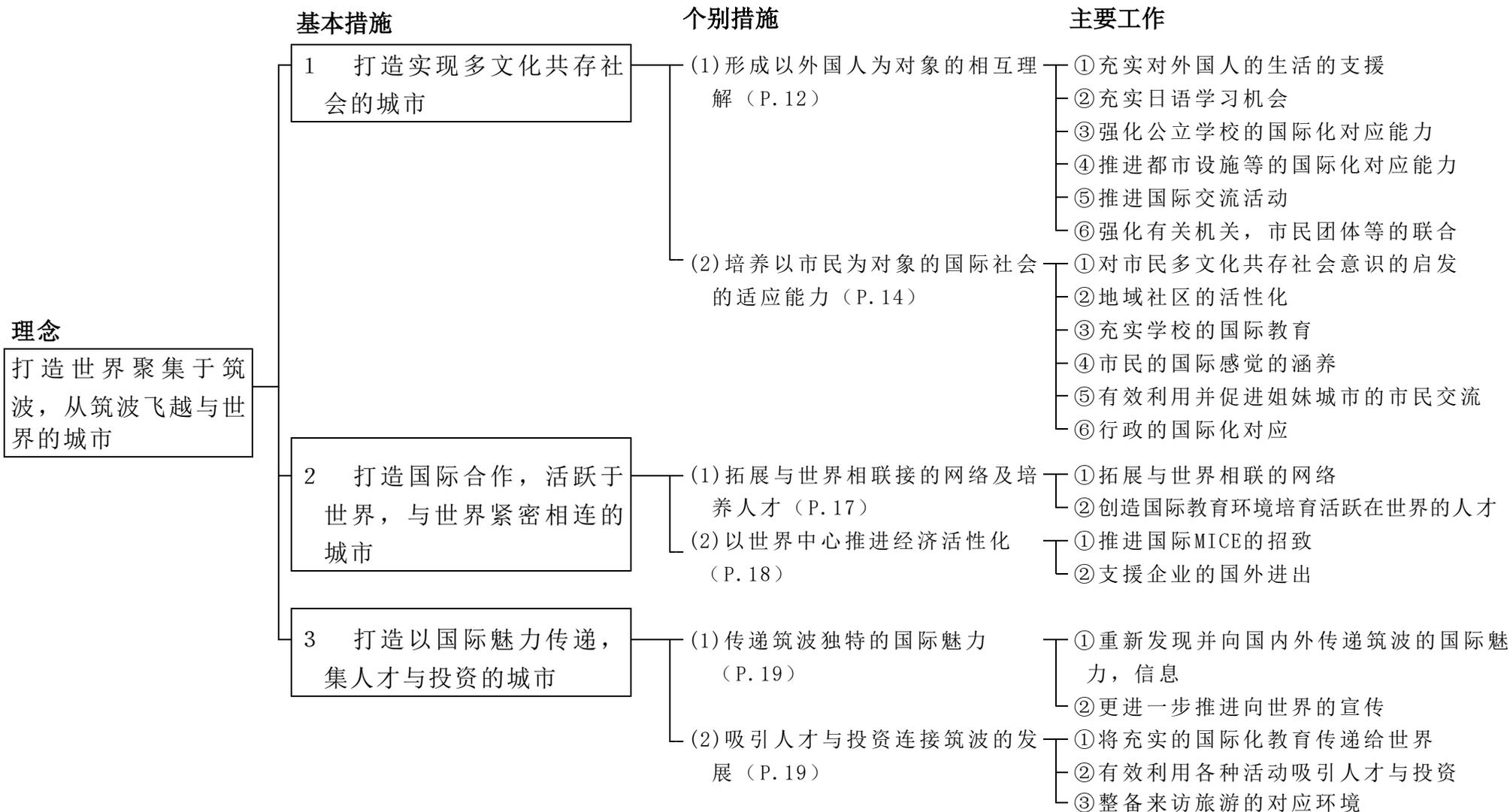
这些活动，促进了来自姐妹城市等的土特产及企业的展出，促进经济流通的同时，还可以招致外国的优秀企业，吸引人才与投资。

③ 对来访旅游环境的整備

在访问日本的旅游者超过 2 千万人的现实中，提高成田国际机场的便利交通条件，以及在茨城机场开通与中国主要都市直飞的航班等，在筑波市，外国旅游者也不断地增加。

改进商业设施及观光设施内的向导标志・介绍等的多种语言化之外，使用手指标记的外语对应等，举办关于外国人的对应方法讲座等，推进对外国旅游者的对应措施。

筑波市国际化基本方针 整体体系图



资料集

・外国人生活调查统计结果	22
・与筑波市缔结的姐妹城市・友好城市	26
・国际都市筑波集思恳谈会（第二期）	
设置要领	32
委员名单	34
・用语解说	35

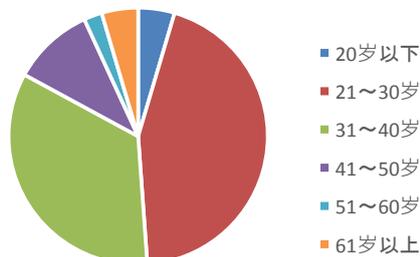
外国人生活調査結果

実施日期 平成27年 5月 9日（周六）・10日（周日）
 地点 筑波中心
 対象 对来观赏筑波国际节的外国人进行的任意调查。
 其他 英语调查・回答
 回答者 88名

● 调查结果

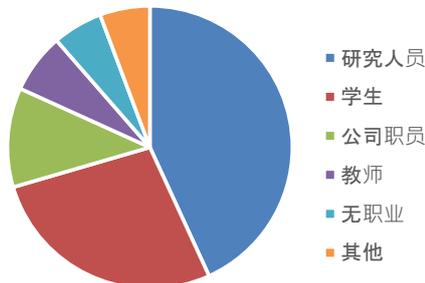
1 年齢

	人	
20岁以下	4	5%
21~30岁	39	44%
31~40岁	30	34%
41~50岁	9	10%
51~60岁	2	2%
61岁以上	4	5%



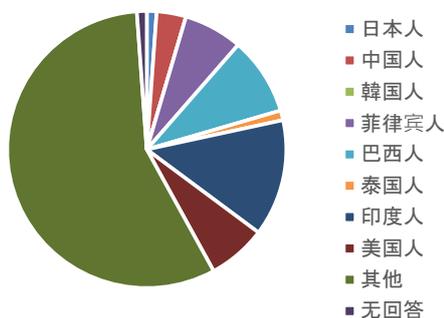
2 职业

	人	
研究人员	38	43%
学生	24	27%
公司职员	10	11%
教师	6	7%
无职业	5	6%
其他	5	6%



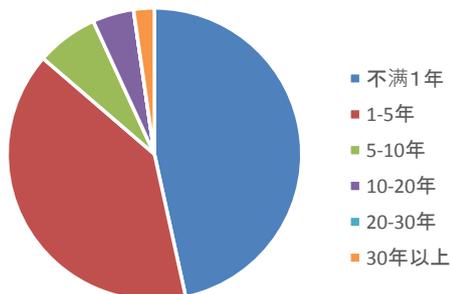
3 国籍

	人	
日本人	1	1%
中国人	3	3%
韩国人	0	0%
菲律宾人	6	7%
巴西人	8	9%
泰国人	1	1%
印度人	12	14%
美国人	6	7%
其他	50	57%
无回答	1	1%



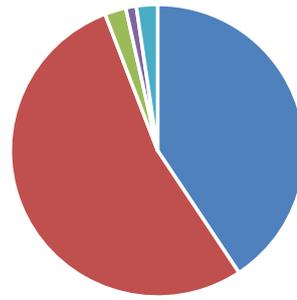
4 在筑波市居住的时间

	人	
不满1年	41	47%
1-5年	35	40%
5-10年	6	7%
10-20年	4	5%
20-30年	0	0%
30年以上	2	2%



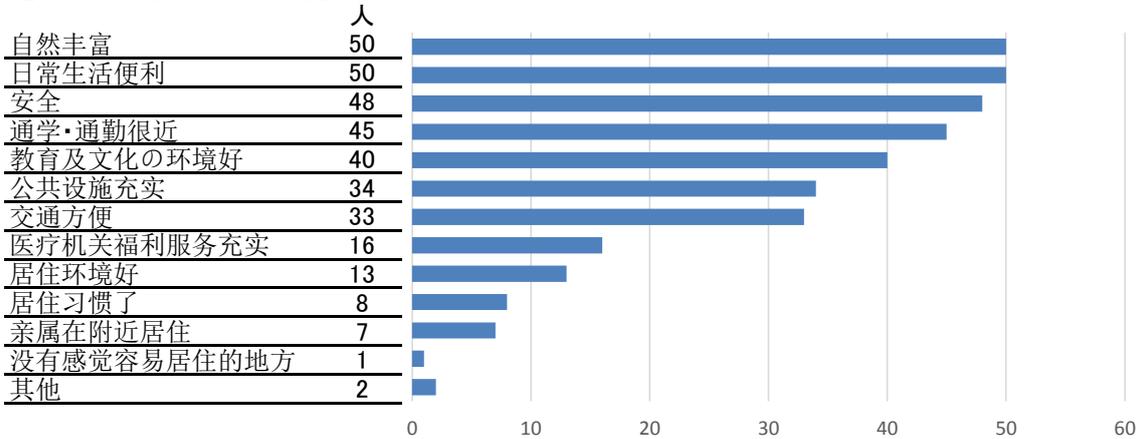
5 在筑波居住的感觉

	人	
非常容易居住	35	40%
容易居住	46	52%
可以说容易居住	2	2%
不易居住	1	1%
哪个都不是	2	2%

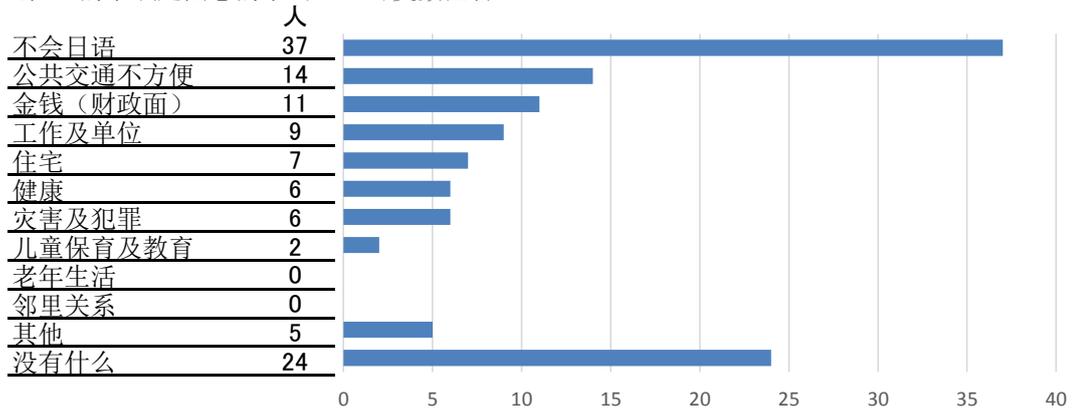


- 非常容易居住
- 容易居住
- 可以说容易居住
- 不易居住
- 哪个都不是

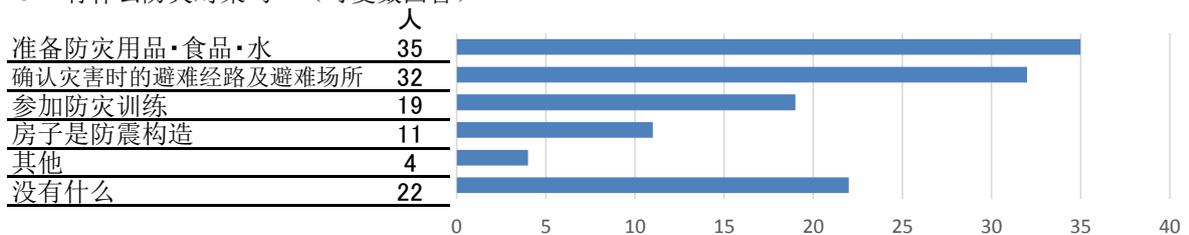
6 感觉容易居住的理由（可复数回答）



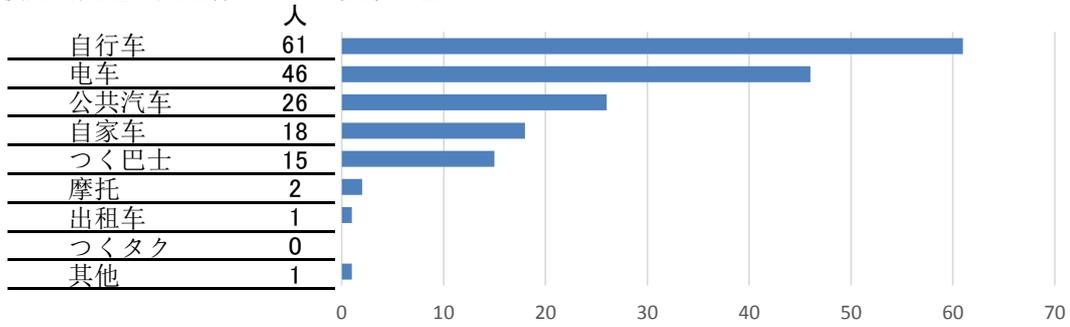
7 有什么担心的事或是困惑的事吗？（可复数回答）



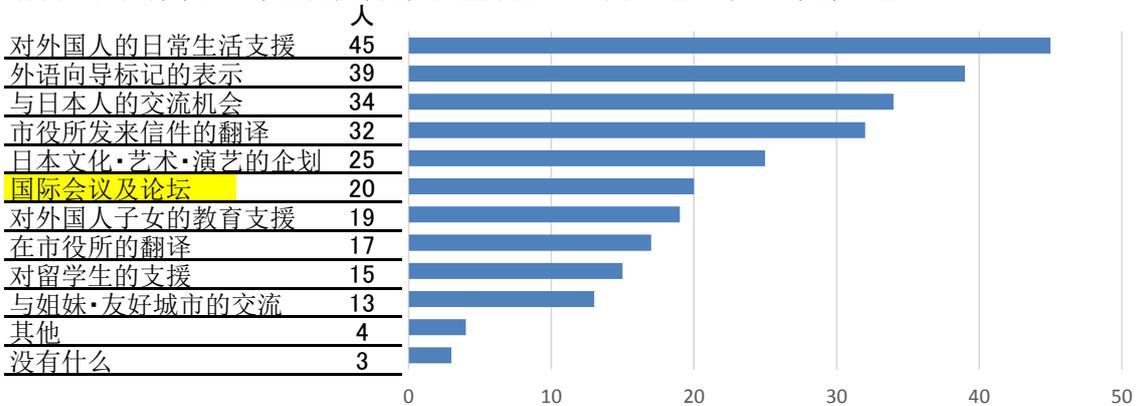
8 有什么防灾对策吗？（可复数回答）



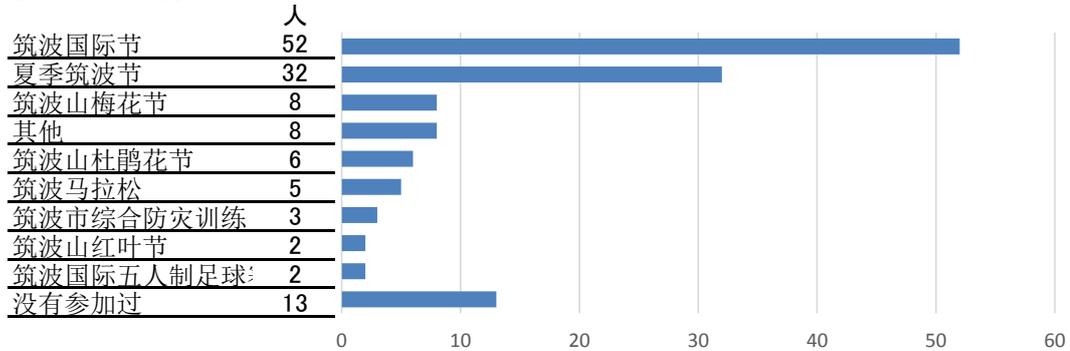
9 经常使用的交通工具是什么？（可复数回答）



10 作为「国际都市」、希望筑波市充实哪些方面？（写了回答3个，可复数回答）



11 参加过的活动（可复数回答）

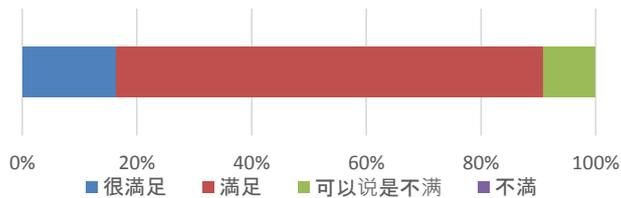


12 你对每天的生活满足吗？

(1) 医院等医疗机关

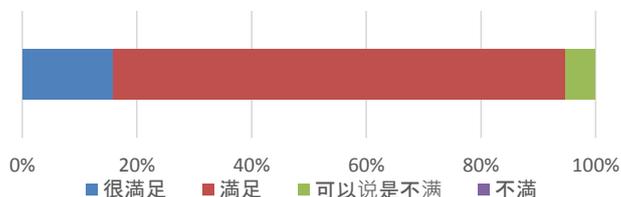
	人	
很满足	9	10%
满足	41	47%
可以说是个不满	5	6%
不满	0	0%
不知道	29	33%
没有回答	4	5%

※以下、「分からない」「回答なし」以外をグラフ化



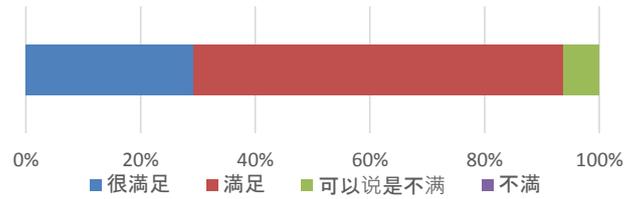
(2) 保育園・学童俱乐部等的育儿支援服务

	人	
很满足	3	3%
满足	15	17%
可以说是个不满	1	1%
不满	0	0%
不知道	60	68%
没有回答	9	10%



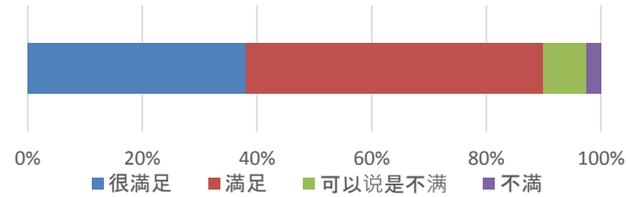
(3) 灾害对策及消防对策

	人	
很满足	14	16%
满足	31	35%
可以说是	3	3%
不满	0	0%
不知道	34	39%
没有回答	6	7%



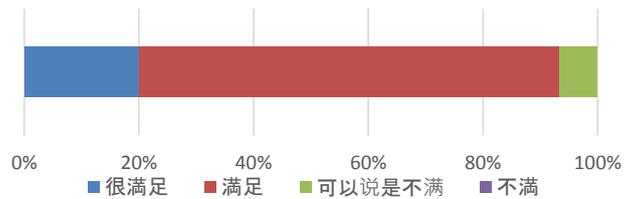
(4) 垃圾处理

	人	
很满足	30	34%
满足	41	47%
可以说是	6	7%
不满	2	2%
不知道	5	6%
没有回答	4	5%



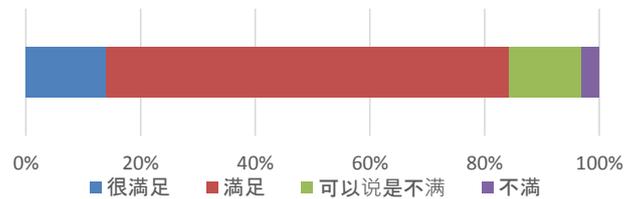
(5) 地域交流中心及图书馆等文化设施

	人	
很满足	12	14%
满足	44	50%
可以说是	4	5%
不满	0	0%
不知道	23	26%
没有回答	5	6%



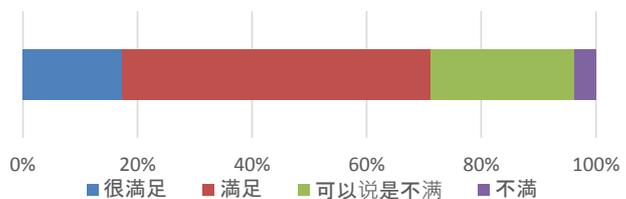
(6) 文化・艺术

	人	
很满足	9	10%
满足	45	51%
可以说是	8	9%
不满	2	2%
不知道	18	20%
没有回答	6	7%



(7) 市政报纸・首页

	人	
很满足	9	10%
满足	28	32%
可以说是	13	15%
不满	2	2%
不知道	31	35%
没有回答	5	6%



筑波の姐妹城市・友好城市等

1 美国的姐妹城市

(1) 剑桥市

马萨诸塞州

(1984年(昭和59年)5月8日缔结)



1984年与剑桥市缔结姐妹城市，是当时与谷田部町之间缔结的友好关系，合并后筑波市继承下来。

剑桥市属于美利坚合众国东北部马萨诸塞州，夹隔查尔斯河与州首府波士顿相对。作为波士顿的卫星城市，1630年代建设起来，1846年实行市制的历史城市。

在剑桥市有汇集世界优秀人才的哈佛大学和麻省理工学院，现在作为最尖端的技术信息的收集・传递基地，获得了美国的第1，2位。是大学和企业的研究所有机结合的人才杰出的城市，与筑波的共同点很多。城市中心的哈佛・方形广场周围有很多与大学城相匹配的书店和咖啡店，飘逸着智慧的气氛。

现在实施的交流有，管辖剑桥市的在波士顿日本国总领事馆每年12月举办「祝贺天皇生日招待会」，作为剑桥市的姊妹城市，展出传统工艺的笥帚和木桶等。

(2) 尔湾市

加利福尼亚州

(1989年(平成元年)8月3日缔结)

1987年与尔湾市缔结姊妹城市，

筑波市合并前与旧樱村打听缔结

之事，同一年后的筑波市继承并在1989年正式缔结成立关系。

尔湾市，在加利福尼亚州南部，距离洛杉矶市约53Km东南部。是拥有大学和高科技企业，研究所的新型城市。1965年加利福尼亚大学尔湾校(UCI)开设之后，人口速增，现在人口约为22万4千人(2012年)。

在IBC(尔湾·商务·复合体)这种商务地域，呈现出大量高新技术关联企业进入的盛况。在美国作为城市计划最先进的地域而受关注。

尔湾市设置以教育和科学，高科技产业为中心，打造最先进信息城市为重点目标等方面与筑波市很相同。

根据加利福尼亚的地势，对整備住宅，购物中心，医院，宾馆等生活环境投入了力量。

尔湾市内自然丰富，整个城市整洁，在美国每年都被列入「最安全城市排榜」的前5名，拥有良好的治安环境和极好的生活环境。在附近有迪斯尼乐园，富有海滨娱乐和美术馆等的旅游资源。

作为最近的交流，在缔结25周年的平成26年度内，实施了两市中学生的E-mail交流事业。在开业式上，进行了互联网的视频会议，实现了互相对面的交流。



与尔湾市中学生的视频会议情形

(3) 米尔皮塔斯

加利福尼亚州

(1996 年(平成 8 年)7 月 2 日缔结
姐妹城市)



1996 年，当时的荃崎町与米尔皮塔斯市之间缔结的姐妹城市，筑波市合并后继承过来。

米尔皮塔斯市，在旧金山湾的南端，位于旧金山市南 70km 处，人口约 7 万 1 千人。面积为 35 平方公里，东侧在草坪覆盖的山丘上有画一般美丽的 Mount Hamilton，圣克拉拉山谷平原横卧在西侧。米尔皮塔斯是是硅谷的核心城市之一，与圣克拉拉县首府圣荷西，阿拉梅达县费利蒙等地相邻，也是东旧金山湾区通往圣荷西的交通要塞。人种构成多种多样，因而伴随着文化和教育的多样化。

在市内有旧金山湾岸地区最大的购物中心的「Great 商城」。

海拔 6 米的米尔皮塔斯市气候温暖，平均气温摄氏 15 度，平均年降雨量约为 300 毫米，春天到秋天几乎不下雨。

现在实施的交流是从平成 24 年度开始的，每年实施两市高中生的 E-mail 交流。在市内的大型购物中心介绍交流内容。



与米尔皮塔斯市进行 E-mail 交流事業的参加者

2 中国的友好城市

※「友好城市」与「姐妹城市」意思相同。

深圳市 广东省

(2004年(平成16年)6月9日缔结友好城市)

平成16年6月合并后,筑波市与深圳市缔结了第一个友好城市。



深圳市属于中国广东省,位于香港的北部。1980年被指定为中国第一个经济特区,在暂短的时间里作为新兴城市取得了惊人的发展。现在高层建筑耸立,是中国屈指可数的现代化城市。

2011年的常住人口约1,050万人,总面积为1952.84平方公里。根据国家项目计划建设起来的城市,在这一点上深圳市与筑波市相同。近几年,以高新科技产业为中心,信息·顾问业,金融业,运输,物流业的发展也注入了极大的力量。

每年5月的中国文化博览会,11月的中国高新科技交易博览会,中国最大型博览会定期在深圳市召开。

最近的交流,在中国高新技术博览会上,与市内风险型企业一起出展,支援向海外进出的同时,在文化艺术交流等多方面也积极地进行着交流。



中国高新技术博览会上
筑波市展位的样子

3 法国的姐妹城市

格勒诺布尔市

伊泽尔省

(2013年(平成25年)11月12日缔结)



格勒诺布尔市面积约 18 平方公里,人口约 16 万人,位于法国东南部,是伊泽尔省的省政府所在地。因位于阿尔卑斯山麓,作为“阿尔卑斯城市”也是众所周知的。1968 年冬举办冬季奥运会而闻名于世界,是环法自行车赛中的越过阿尔卑斯山的重要一环。

现在,欧洲分子生物学研究所和电子信息技术研究所,格勒诺布尔大学等公共研究机关,高等教育机关分布在这里,成为法国国内的主要研究基地,以微·纳米技术为据点的 MINATEC 为中心,固定了欧洲最先进科学技术基地的地位。

不仅在科学技术方面,在教育,文化,体育等方面,其独特性与竞争力得到国际的承认,被美国福布斯杂志选上「2013 年世界最有创造性的城市排榜」的第 5 位。

两市的研究机关和大学间的互相交流为契机,作为筑波研究学园城市内阁会议承认后 50 年的成果之一,在平成 25 年 11 月 12 日举行了纪念仪式,缔结了姐妹城市。

现在的交流有世界的科学技术城市国际会议「筑波·高科技论坛」为中心的各种事宜,短篇电影节在筑波的上映,筑波市民参与与格勒诺布尔市缔结的姐妹城市年轻人音乐会等,进行着多方面的交流。



格勒诺布尔市的有关人员与市内小学生的交流

4 其他友好城市

大田广域市

大韓民国

(1999年(平成11年)10月15日
签订了「交流合作意向书」)

大田广域市，人口约 150 万人



是韩国的第 5 大城市。西面耸立着作为名山・聖山而知名的鷄龍山。

虽然只是公家州所属的农村地带，在日本统治下的自治团体整体撤消与合并时，铁路京釜线・湖南线等通车成为交通要地，并迅速地发展起来。1993 年举行了大田国际博览会，1973 年作为研究学园区拥有被指定的高新科技区的「大德研究区」等，作为科学技术城市而知名。

大田广域市与筑波市的类同点很多，从 1990 年后半开始了两市的交流，1999 年签订了「交流合作意向书」。

在 2002 年以日举办日韩世界杯为契机，到平成 25 年，每年举办两市与中国・扬州市的小学生汇聚一堂的「日韩中青少年足球大会」及互相寄宿一般家庭的「日韩青少年友情加深事业」。现在策划着新的交流事宜。



大田广域市役所内的
「筑波介绍专栏」

国際城市筑波思考座谈会设置要项

(举办)

第1条 市长为了广泛听取关于筑波市国际化推进所做的工作意见,举办国际城市思考座谈会,以下称「座谈会」。

(讨论事项)

第2条 座谈会,关于筑波市国际化推进的事项进行讨论,向市长汇报告推进结果。

(构成)

第3条 座谈会由20名以内的委员构成。

2 市长委托有以下理想目标的有志者担任委员。

- (1) 有地域国际化活动经验者
- (2) 有学识经验者
- (3) 市议会议员
- (4) 地方行政机关有职务者
- (5) 公共团体有职务者
- (6) 其他市长承认的有必要者

(任期)

第4条 委员任期为2年。但是,如果委员欠缺时,候补委员的任期为前任者的剩余期间。

2 委员可以再任。

3 从前条第2项第3号到第5号的有志者,因该当职务或地位委托为委员,在离开该当职务或地位时,即使是任期中也将失去委员的职务。

(主持人及副主持人)

第5条 座谈会设置主持人及副主持人,由各位委员互选决定。

2 主持人,主持座谈会的进展。

3 副主持人,辅助主持人,如果主持人有事不在时,代理其职务。

（会议的招集）

第6条 由市长召集举办座谈会。

（杂务）

第7条 座谈会的杂务，由企画部企画・国际课处理。

附 则

以上要项于平成27年12月1日开始实施。

国際城市筑波市思考座談会（第二期） 委員名簿

（按 50 音順序・敬称省略）

No	所 属 ・ 职务等	姓 名
1	一般社団法人筑波観光協議会 事務局長	石濱 光輝
2	公益社団法人科学技術国際交流中心 （JISTEC） 外国人宿舎事業部長	岩間 文人 （副主持人）
3	筑波学院大学 校長	大島 慎子
4	筑波市企画部 部長	小峰 光晴
5	KOREA 文化交流協会 代表	金 ヨンヒ
6	茨城县国際課 課長	清瀬 一浩
7	筑波国際学校 校長	クロフォード・シェイニー
8	一般社団法人筑波青年会議所 理事長	小玉喜三郎 （主持人）
9	一般社団法人筑波青年会議所 理事長	齊藤 悠介
10	筑波市立竹園東小学校 校長	田村 実枝子
11	筑波市議会 副議長	塚本 洋二
12	筑波研究学園都市交流協議会 会長	橋本 和仁
13	虹之会	布浦 万代
14	筑波日中協会 会長	不破 正宏
15	国立大学法人筑波大学副校長（国際负责人）	ベントン・キャロライン
16	（株）富士金 物品(製造)部門 製造本部 筑波先端事業所革新実戦管理部集団负责人	星名 大介
17	法语講師	マリニャック・ブノワ
18	国立大学法人 筑波大学体育系 副教授	山口 拓

用語解説

0 - 9, A - Z

≫29 个国家的研究・教育机关

1972 年(昭和 47 年)5 月内閣会议决定了关于筑波研究学园都市所指的研究・教育机关等。包括国家直轄机关和独立行政法人等。

≫City Chat Café

每月举办轻松愉快说的英语活动。

由筑波大学, (一財)筑波市国际交流协会, 筑波研究学园都市交流协会共同主办运营。

≫G7 茨城・筑波 科技部长级会议

作为 2016 年(平成 28 年)伊勢志摩峰会的部长级会议之一, 同年 5 月 15 日至 17 日, 筑波国际会场作为主要会场召开了科技部长会议。茨城县, 筑波市及研究机关等为中心, 推进协会和市民形成一体进行了会议召开的准备, 支援主办方的内閣府。通过共同声明「筑波公报」向世界传递信息。

≫ICT

Information and Communication Technology 的缩写。IT=在信息技术上添加通信交流。

≫SNS

Social Networking Service 的缩写。通过英特网的交流构筑社会型网络的服务。推特和脸书等。

≫(一財)自治体国际化协会 (CLAIR)

支援以地方公共团体为主体的地域国际化推進事业及地方公共团体的

向国外推进国际化活动等, 以振兴地域社会及地方公共团体人材的国际化养成等为目标设立的法人。

あ

≫来访日本 (Inbound)

外国人来访旅游。(⇔出国旅行)

2008 年(平成 20 年)观光厅设置以后, 采取了官民一致, 缓解签证, 免税措施等各种振兴之策。2005 年(平成 17 年)来访日本的旅行者人数为 670 万人, 2015 年(平成 27 年)年增加到 1,973 万人。

か

≫国际化

国际化 (Internationalization) 是国与国, 民族与民族的有国境・国界的解释, 国际化 (Globalization) 是以地球整体为世界观的解释, 作为筑波市今后的目标方向更合适。

≫国际 MICE

Meeting(会议), Incentive tour (招待旅行), Convention 或是 Conference(国际会议), Exhibition (会展) 取第一个字母的造语。

根据观光厅表明, 主要有 3 个效果。

(1) 为商务・创新创造机会

根据 MICE, 与世界中的企业・学会的主要成员构筑络网, 吸引新

(2) 对地域的经济效果

由于 MICE 的举办，参加者・出展者等消费支出及关联事业的支出，为举办地区为中心带来了极大的经济效果。

(3) 提高国家・城市的竞争力

通过国际会议等的 MICE 举办，人与信息的流通，络网的构筑，聚集客源能力等，为商务及研究环境的提高，城市的竞争力，更进一步的国家竞争能力的提高，起到了连接作用。

≫ 宗教规定食品

根据犹太教规烹调食品，没有鱼鳞的鱼贝类，甲壳类，4 蹄动物之中，除了蹄子完全分开反刍动物以外，比如兔子，猪，骆驼等，有不可食用的规定。

≫ 国际交流节

是作为筑波市 4 大节日活动之一的「筑波国际节」中的一部分，有 20 个以上的世界餐厅及各国舞台，作为国际色彩丰富区域格外引人注目。主办单位(一财)筑波市国际交流协会。

的商务机会及创新机会。

≫ 国际业士学位

(International Baccalaureate: IB)

国际业士学位机构(本部:日内瓦)提供的国际教育课程，授予国际通用的大学入学资格(国际业士学位资格)，目的是确保大学入学途径。

• 国际业士学位的中等教育课程(MYP)

MYP (Middle Years Programme) 以 11 岁~16 岁为对象，其前期的 3 岁~12 岁为对象的是 PYP (Primary Years Programme) (TIS 已认定)。MYP 的课程是各年龄段的学习以及学习与社会的连接作用。

• 国际业士学位高等教育课程(DP)

DP (Diploma Programme) 是以 16 岁~19 岁为对象的课程。经过最终考试通过所定成绩时，可以取得国际认定的大学入学资格(国际课程毕业资格)的课程。

≫ 国际理解讲座

为了培养市民的国际感觉，国际交流员和留学生交流员，其他外国人市民去到学校进行讲座介绍自己国家。

さ行

≫ 姐妹城市

以文化交流・亲善为目的，连接起的地方城市的相互关系，称为姐妹城市，友好城市，友善城市等。与国家的外交关系不同。

≫ 高科技・论坛

由筑波市的姊妹城市法国・格勒诺布尔市的研究开发基地 GIANT (Grenoble Innovation for Advanced New Technologies) 提倡从 2012 年开始举办的国际会议。

一年召开 1 次的本论坛,由世界各地最先进科技城市的研究机关,大学,企业等主要人物聚集一堂,以「研究开发为基础的新型技术及产品,服务,产业等的创出环境(※革新创出的地方=革新・生态系)应有状态」为主题,验证世界各地的成功事例,对共同的课题点的解决进行讨论。

第 4 次论坛 2015 年(平成 27 年)10 月在筑波召开。

た行

≫ 多文化共存

不同国籍和不同民族的人们,互相承认彼此文化的差异,构筑同等关系的同时,作为社区的一员共同生存。

≫ 中国高新科技交易博览会

每年 11 月中旬,在深圳市召开中国最大的高科技交易博览会。展区总面积为 115,000 平方米。2014 年(平成 26 年)中国高新科技博览会的参展者为 3,016 人,83 个国家的 546,000 人到场参观。

筑波市,从 2014 年(平成 26 年)开始,在友好城市展位,与筑波市风

险型企业一起出展,其产品在中国国内得到了极大的好评。

≫ 筑波科学协作

「筑波科学活动」「筑波环境活动」「筑波 3E 论坛」的 3 个合体活动。

≫ 筑波市战略方针

为了更有效地・高效率地实现「筑波市未来设想」所定的未来城市形象目标,市政也应特别着重对措施的经营资源分配,进行组织横断工作的同时,策定了计划性的进行管理。

≫ 筑波市未来设想

筑波为了实现新的飞跃,策定了到 21 世纪中为计划期间的新的城市建设基本方针。把未来城市形象设定为「希望在筑波生活,愿意在筑波定居」。

≫ 筑波国际五人制足球

创造外国人居民参与社区活动契机,以不同语言和文化的多种文化共存为目的,每年 11 月末到 12 月初举办的活动。

支援外国人的团体和企业构成实施委员会,以构筑互络网为目的。2015 年(平成 27 年)结果表明,参加总人数为 431 人,其中外国人为 84 人,外国人参加率约为 19.5%。

は行

≫ 清真

指在伊斯兰教的合法之物。

一般多指在伊斯兰教规允许食用的食材和饭菜。

や行

≫ 友好城市

在国际交流方面,与姐妹城市同义。

主要与中国国内的城市协作时使用。

在中国,「姐妹」两者有上下关系的意思,常用「友好城市」。



筑波市

咨询

筑波市企画部企画・国際課国際室

〒305-8555 茨城県つくば市研究学園一丁目1番地1

Tel : 029-833-1111 (总机)

E-mail : ctz031@info.tsukuba.ibaraki.jp

HP : <http://www.city.tsukuba.ibaraki.jp/>

<http://www.tsukubainfo.jp/>

E-mail address



HP address

